



你的無線通訊器具有技適標誌嗎?  
 您的对讲机上,有这个技适标记吧?  
 기술적합 마크가 있나요?  
 Is your device up to standard?



在日本國內請使用具有技適標誌的無線通訊器。

在日本使用沒有技適標誌的,或是持有隨時可用狀態的無線通訊器是會違反「電波法」的。

在日本国内请一定使用带有技适标志的无线电对讲机。

如使用了无技适标志的无线电对讲机,

或使无标志无线电话机处于可使用状态的话, 将违反日本电波法!

일본 국내에서는 '기술 기준 적합 증명·기술 기준 적합 인증 마크'가

부착되어 있는 무선 통신기를 사용하여 주십시오. '기술 기준 적합 증명·기술 기준 적합 인증 마크'가

붙어있지 않은 무선 통신기를 사용하거나 사용할 수 있는 상태로 하는 것은 전

Please use radio devices that bear the technical standards compliance mark when in Japan.

Using or possessing operational radio devices that do not have this mark is a violation of the Radio Act!

在日本國內旅遊時,為了能和家人或朋友隨時保持連絡,有些人會使用攜帶型收發式的無線通訊器。

這類型的無線通訊器在電器行等處都很容易購買得到。在日本國內旅行時,請使用具有「技適標誌」的無線通訊器。

使用從自己國內所購買來的無線通訊器的人請注意了!

在日本國內使用不具有「技適標誌」的無線通訊器時,會被視同於在日本國內開設不被認可的無線基地台,將違反日本的「電波法」,請多加注意!※1

另外,此種不合法的無線基地台也有可能在日本國內造成航空、消防急救、廣播等重要無線電通訊方面的混亂及干擾等不好影響。※2

在日本国内旅行等时,有的人为了和家人或朋友自由地取得联系,使用手提式无线电对讲机。这种无线电对讲机,在电器店等都可以很方便地买到。在日本旅行时,请一定使用在日本允许使用的有「技适标志」的无线电对讲机。

您使用在本国购买的无线电对讲机时请注意如下事项。

在日本国内,使用没有「技适标志」的无线电对讲机,将被视为开设在日本国内不予许可的违法无线电台,是违反日本「电波法」的行为,所以务请注意。※1

并且,这种违法无线电台,有时会在日本国内给航空、消防、急救、广播等的重要无线电通讯方面,带来混淆和妨碍通讯等的恶劣影响。※2

일본 국내 여행 등에서 가족이나 동료와 자유롭게 연락 가능한 핸디형 트랜스시버 무선 통신기를 사용하는 사람이 있습니다. 이러한 무선 통신기는 전자상가 등에서도 쉽게 구입할 수 있습니다. 일본 국내 여행에서는 일본 국내에서 안심하고 사용할 수 있도록 '기술적합 마크'가 부착되어 있는 것을 사용하여 주십시오.

자국에서 구입한 무선 통신기를 사용할 경우에는 주의해 주십시오. 일본 국내에서 '기술적합 마크'가 부착되어 있지 않은 무선 통신기를 사용하는 것은 일본 국내에서는 무허가 불법 무선 통신국을 개설하는 것이므로, 일본의 '전파법'에 위반되므로 주의해 주십시오.※1

또한 이러한 불법 무선 통신국에 의해 일본 국내의 항공, 소방·구급, 방송 등 중요한 무선통신의 혼선과 장애 등의 악영향을 끼칠 수 있습니다.※2

Many people use portable radio transceivers to stay in touch with family and friends while traveling in Japan. These transceivers can be easily purchased at electronics stores. When traveling in Japan, be sure to use devices that bear the technical standards compliance mark and are certified for use in Japan.

Exercise caution when using a transceiver purchased in your home country. Using a transceiver without the technical standards compliance mark means that you are operating an unlicensed radio station in violation of the Radio Act. ※1

As such, an unlicensed radio station may adversely affect critical radio communications of airline, fire fighting, emergency service, broadcasts and so on by disrupting or interfering with their transmissions. ※2

※1 : 有时会被判处1年以下徒刑或100万日元以下的罚款。

※1 : 1년 이하의 징역 또는 100만엔 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.

※1 : 違法時可處1年以下徒刑或100萬日圓以下罰金。

※2 : 有时会被判处5年以下徒刑或250万日元以下的罚款。

※2 : 5년 이하의 징역 또는 250만엔 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.

※2 : 違法時可處5年以下徒刑或250萬日圓以下罰金。

※1 : Punishable by imprisonment for not more than one year or a fine of not more than 1 million yen.

※2 : Punishable by imprisonment for not more than five years or a fine of not more than 2.5 million yen.

